




İnternette “Yollarda”

 www.goethe.de/yollarda

Gezici kütüphanemizin önünde çekilmiş fotoğrafınızı
yollarda@istanbul.goethe.org
adresine yollayın, biz de web sayfamıza koyalım.

 <http://blog.goethe.de/yollarda>

Projeye katılan sanatçıların izlenimlerini
okuyun ve yorumunuzu yazın.

 Facebook grubumuzdan
bizi izleyebilirsiniz.
“Yollarda - EU Literature”



This project is funded by the European Union.
Bu proje Avrupa Birliği tarafından finanse edilmektedir.

Yollarda

Avrupa Kùltür Haftası Etkinlikleri

02.12. - 05.12.2009

EUROPEAN LITERATURE
GOES TO TURKEY
TURKISH LITERATURE
GOES TO EUROPE



Contracting Authority



Implemented by



Contributor



Mercedes-Benz

Diyarbakır
Malatya
Gaziantep
Urfa
Van
Kars
Erzurum
Trabzon
Samsun
Ankara
Eskişehir

Kùtahya

Konya
Kayseri
Antakya
Adana
Mersin
Antalya
Muğla
İzmir
Bursa
Tekirdağ
Edirne
İstanbul
Sofya
Bùkreş
Pecs
Viyana
Venedik
Zùrih
Essen
Brùkssel

Brussels Essen

Zurich

Venice

Vienna

Pecs

Bucharest

Sofia

Edirne Istanbul

Tekirdağ

Bursa

Kütahya

Ankara

Eskişehir

Kayseri

Malatya

Urfa

Gaziantep

Samsun

Trabzon

Erzurum

Kars

Van

Diyarbakır

Konya

Adana

Mersin

Antakya

İzmir

Muğla

Antalya

Program

03.12.2009

Okuma ve Söyleşi

Attila Bartis

György Dragomán

Kütahya Dumlupınar

Üniversitesi

Fen Edebiyat Fakültesi

Konferans Salonu

Saat: 10.00

Müzik Atölyesi

Ulrich Mertin / Viyola

Sabri Tuluğ Tırpan / Piyano

Kütahya Güzel Sanatlar

Anadolu Lisesi

Saat: 10.00

Konser

Ulrich Mertin / Viyola

Sabri Tuluğ Tırpan / Piyano

Kütahya Güzel Sanatlar

Anadolu Lisesi

Saat: 15.00

04.12.2009

Okuma ve Söyleşi

György Dragomán

Kütahya Kılıçarslan

Anadolu Lisesi

Saat: 10.00

Okuma ve Söyleşi

György Dragomán

Kütahya Ali Güral Lisesi

Saat: 14.00

05.12.2009

Okuma ve Söyleşi

Attila Bartis

György Dragomán

Gülten Dayıoğlu

Halk Kütüphanesi

Saat: 14.00

Tüm etkinlikler ücretsizdir.



Goethe Enstitüsü Avrupa Birliği "Cultural Bridges" programının finansal desteği ile, Mayıs 2009 - Haziran 2010 tarihleri arasında, Türkiye'den başlayarak Brüksel'de son bulacak geniş kapsamlı bir kültür projesi gerçekleştiriyor.

Projenin Türkiye bölümünde, 8 Avrupa ülkesinden 48 tanınmış yazarı ve birçok fotoğraf, film, müzik sanatçısını 24 kente taşıyacak bir turne yer alıyor. Sanatçılara, projeye katılan yazarların kitaplarının incelenip okunabileceği ve internet bağlantılı bilgisayarlar ve çeşitli audiovizuel araçlarla donatılmış bir gezici kütüphane eşlik ediyor.

Proje kapsamında yer alan kentlerde, okuma ve söyleşilerin, konserlerin, sergilerin, kısa film gösterimleri ve çeşitli gösterilerin yer alacağı "Avrupa Kültür Haftaları" düzenleniyor. Üniversite ve liselerde gerçekleştirilen okuma toplantıları, video atölyeleri ve internette web forumları ile proje öncelikle gençlere ulaşmayı hedefliyor ve onlara Avrupa'da güncel sanat alanındaki gelişmeler ile doğrudan tanışma olanağı sunuyor.

Türkiye turu, İstanbul 2010 Avrupa Kültür Başkenti kutlamaları kapsamında 16 Nisan 2010 tarihinde Aya İrini'de gerçekleştirilecek özel bir gala ile son bulacak.

Proje daha sonra 8 Avrupa ülkesinde devam edecek. Bu kez Türkiye'den 16 yazar, birçok müzisyen ve sanatçı Sofya, Bükreş, Viyana, Venedik, Zürih ve diğer iki 2010 Avrupa kültür başkenti olan Pécs ve Essen'e gidecek. Brüksel'de gerçekleştirilecek ve projede yer alan tüm Avrupalı ve Türk yazarların katılacağı gala, etkinliklerin doruk noktasını oluşturacak.

Proje ortakları arasında Avusturya, Belçika, Bulgaristan, İtalya, Macaristan, Romanya, ve İsviçre'nin Türkiye'deki dış temsilciliklerinin yanı sıra, Anadolu Kültür, İstanbul Kültür ve Sanat Vakfı (İKSV), İstanbul 2010 Avrupa Kültür Başkenti Ajansı, Bilgi Üniversitesi ve Avusturya Liseliler Vakfı (ALV) yer alıyor.

Projeye katkıda bulunan diğer ortak kuruluşlar ise S. Fischer Vakfı, Türk-Alman İş Adamları Kültür Vakfı, Brüksel Contretype Çağdaş Fotoğraf Merkezi ve Budapeşte'deki Macaristan Fotoğrafevi. Mercedes Türk A.Ş.'nin değerli destekleri, projenin gerçekleştirilmesine büyük katkıda bulunuyor.



European Literature Goes to Turkey Turkish Literature Goes to Europe

The Goethe-Institut Istanbul is very proud to be organizing a large-scale, high-profile arts tour throughout Turkey and the EU from May 2009 until June 2010.

Funded by the European Union's Cultural Bridges program, the tour will bring 48 authors and countless musicians, photographers, filmmakers and artists from eight participating European countries (Belgium, Germany, Switzerland, Italy, Austria, Hungary, Romania and Bulgaria) to 24 cities throughout Turkey. They will be accompanied by a bookmobile containing the showcased literature, internet terminals and audiovisual resources.

Each Turkish city will host a week-long "EU Festival", with numerous readings, discussions, concerts, exhibitions and film screenings giving local audiences the chance to engage first-hand with European art forms and ideas. By organizing video camps, setting the readings at universities and schools, and offering an interactive blog, the project aims to appeal especially to young people. The tour will culminate in a special gala in Istanbul on April 16, 2010 to mark the city's celebrations as European Capital of Culture 2010.

Continuing in the EU, the tour will then showcase readings by 16 Turkish authors and concerts by various Turkish musicians in Sofia, Bucharest, Vienna, Venice, Zurich, and the two other Capitals of Culture 2010, Pécs and Essen. The crowning event will unite all participating European and Turkish authors at a festive gala in Brussels.

Activity partners include the consulates, embassies and cultural institutes of Austria, Belgium, Italy, Hungary, Romania, Bulgaria and Switzerland in Turkey, as well as the Anadolu Kültür foundation, Istanbul Foundation for Culture and Arts (IKSV), Istanbul 2010 - European Capital of Culture Agency, Istanbul Bilgi University and the Austrian High School Alumni Foundation (ALV).

Additional partners include the S. Fischer Foundation, the Cultural Foundation of German and Turkish Businesspeople, Contretype - Contemporary Photographic Art Center in Brussels and the Hungarian House of Photography in Budapest. This project has been made possible with the generous support of Mercedes-Benz Türk A.Ş.

European Literature Goes to Turkey Turkish Literature Goes to Europe

Das Goethe-Institut Istanbul organisiert von Mai 2009 bis Juni 2010 in 24 Städten der Türkei und acht Städten Europas eine literarische Tournee.

„European Literature Goes to Turkey/ Turkish Literature Goes to Europe“ wird im Rahmen des Cultural Bridges Programms der EU gefördert und führt 48 namhafte Schriftsteller sowie zahlreiche Musiker, Filmemacher, Fotografen und Künstler aus acht teilnehmenden Ländern Europas (Belgien, Deutschland, Schweiz, Italien, Österreich, Ungarn, Rumänien und Bulgarien) in die Türkei. Begleitet wird die Tournee von einem Bücherbus, der neben den Werken der Autoren auch Länderinformationen und Internetstationen bereitstellt.

In jeder Stadt finden eine Woche lang Lesungen, Diskussionen, Konzerte und Ausstellungen statt. Videocamps, Lesungen an Universitäten und Schulen aber auch ein interaktiver Internet-Blog richten sich vor allem an Jugendliche. Höhepunkt der Türkei-Tournee ist am 16. April 2010 eine Galaveranstaltung in Istanbul im Rahmen der Feierlichkeiten zur Europäischen Kulturhauptstadt 2010.

Ein zweiter Teil der Reise führt 16 türkische Autoren und zahlreiche Musiker nach Sofia, Bukarest, Wien, Venedig, Zürich und in die beiden weiteren europäischen Kulturhauptstädte 2010, Pécs und Essen. Zum Abschluss treten in Brüssel alle teilnehmenden Autoren in einer feierlichen Gala auf.

Partner des Projektes sind die Konsulate, Botschaften und Kulturinstitute Österreichs, Belgiens, Italiens, Ungarns, Rumäniens, Bulgariens und der Schweiz in der Türkei. Die türkischen Partner sind Anadolu Kültür, Istanbul Foundation for Culture and Arts (IKSV), Istanbul 2010 - European Capital of Culture Agency, die Bilgi Universität Istanbul und die Absolventenstiftung des Österreichischen St. Georgs-Kollegs (ALV).

Unterstützt wird das Projekt auch von der S. Fischer Stiftung, der Kulturstiftung der deutsch-türkischen Wirtschaft, sowie von Contretype - Zentrum für Zeitgenössische Fotografie Brüssel und dem Ungarischen Haus der Fotografie Budapest. Ermöglicht wurde das Projekt durch die großzügige Unterstützung von Mercedes-Benz Türk A.Ş.



This project is funded by the European Union.
Bu proje Avrupa Birliği tarafından finanse edilmektedir.

Activity partners



avusturya kültür ofisi^{ist}



Macaristan Cumhuriyeti Büyükelçiliđi
Ankara



Macaristan Cumhuriyeti
Istanbul Başkonsolosluđu

DIMITRIE CANTEMIR
ROMEN KÜLTÜR MERKEZİ
İSTANBUL



CONSULATE GENERAL
OF THE REPUBLIC OF BULGARIA
İSTANBUL

Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

swiss arts council
prohelvetia

adimlar
schritte





Attila Bartis

03.12.2009

Kütahya Dumlupınar Üniversitesi
Fen Edebiyat Fakültesi, Konferans Salonu
Saat: 10.00

05.12.2009

Gülten Dayıoğlu Halk Kütüphanesi
Saat: 14.00

Özgeçmiş

Attila Bartis, 1968'de, Transilvanya/Romanya'da yer alan Marosvasarhely'de doğdu. Macar azınlığa ait bir aileden geliyor, gazeteci olan babası 1984 yılında Budapeşte'ye gidene kadar türlü baskılara maruz kaldı. Attila Bartis Macaristan'ın başkentinde fotoğrafçılık eğitimi aldı ve fotoğrafçılığı halen sürdürüyor.

Fotoğrafları çeşitli sergilerde yer aldı. Bartis fotoğrafları ve kitapları sayesinde pek çok burs kazandı; bunların arasında ilk romanı için verilen Mőricz-Zsigmond bursu da var. Ayrıca Tibor-Déry ve Mărai ödüllerine layık görüldü. Halen Budapeşte'de yaşıyor. (Metin: Uluslararası Berlin Edebiyat Festivali)

Biography

Attila Bartis was born in Marosvásárhely in the Romanian part of Transylvania in 1968. His family was part of the Hungarian minority in Romania, and his father, a journalist, was subjected to harassment until the family emigrated to Budapest in 1984. Here, in the capital of Hungary, Attila Bartis studied photography, a profession he still practices today. His photographs have been shown

in a variety of exhibitions. Bartis has received several fellowships for his work as a photographer as well as for his literary work, including the Mőricz Zsigmond Fellowship for his first novel. He was honored with the Tibor Déry Award and the Mărai Award. He lives today in Budapest. (Text: international literature festival berlin)

Biografie

Attila Bartis wurde 1968 in Marosvásárhely, im rumänischen Siebenbürgen, geboren. Seine Familie gehörte der ungarischen Minderheit an, der Vater - ein Journalist - war bis zur Ausreise nach Budapest im Jahr 1984 Repressalien ausgesetzt. In der ungarischen Hauptstadt erlernte Attila Bartis den Beruf des Fotografen, in dem er seither tätig ist. Seine Fotografien wurden in verschiedenen

Ausstellungen gezeigt. Bartis erhielt sowohl für sein fotografisches als auch für sein literarisches Werk mehrere Stipendien, darunter das Mőricz-Zsigmond-Stipendium für seinen ersten Roman. Er wurde mit dem Tibor-Déry-Preis und dem Mărai-Preis ausgezeichnet und lebt in Budapest. (Text: internationales literaturfestival berlin)

Attila Bartis "Sessizlik"
isimli romanından bölümler okuyacaktır.

"Sessizlik"

Shakespeare'in Kleopatra'sını unutulmaz bir performansla sergileyen Budapeşteli başarılı oyuncu Rebeka Weér'in bütün kariyeri bir gecede yıkılır. Bunun nedeni, çok yetenekli bir kemancı olan kızının Batı'ya yerleşme kararıdır. Devlet kurumlarının baskısı altında, Judith'i geri gelmesi için ikna etmeye çalışsa da, bu girişimi bir işe yaramaz. Bunun üzerine kariyerini kurtarmak için kızının öldüğünü söyleyip sözümona bir cenaze töreni düzenler; kültür hayatının ve parti aygıtının içinde bulunan yüksek mevkili kişilere ölüm ilanları gönderir.

İşini kaybetmesi kaçınılmaz hale geldiğinde evine kapanır ve inzivaya çekilir. On beş yıl boyunca kapıdan dışarı adım atmaz; işi gücü, yazar olmak isteyen oğlunu gözetim altında tutmaktan ibarettir artık. Dışarıda ise politik bir sistem çözülmenin eşiğindedir ve oğlunun nefret, baskı ve takıntılarla dolu bu ağdan kaçamayacağı gittikçe daha fazla belirginleşmektedir. Oğlunun, yaşadığı birçok talihsiz aşktan sonra Özgürlük Köprüsü'nde Estzer Féher'le karşılaşır ona aşık olması da bir şey değiştirmez.

"Tranquility"

The career of the celebrated Budapest actress Rebeka Weér, who was unforgettable in the role of Shakespeare's Cleopatra, ends overnight. The reason? Her daughter Judit, a highly talented violinist, has defected to the West. Under pressure from the authorities, Rebeka tries to persuade Judit to return - but her efforts are in vain. In order to save her own career, Rebeka declares that her daughter has died, stages a funeral and sends obituaries to high-ranking individuals in the cultural scene and the party apparatus.

When these efforts fail to bring about her reinstatement, she withdraws into her apartment. For 15 years she refuses to set foot outside her home and watches over every step taken by her son, who aspires to be a writer. While a political system is breaking apart outside Rebeka's door, it becomes increasingly obvious that her son will never escape from the trap woven by hate, extortion and obsessions. Not even when, after various unhappy love affairs, he meets Estzer Féher on Liberty Bridge and falls in love with her.

„Die Ruhe“

Die Karriere der gefeierten Budapester Schauspielerin Rebeka Weér, unvergesslich in der Rolle von Shakespeares Cleopatra, endet über Nacht. Der Grund: Ihre Tochter Judit, eine hochbegabte Geigerin, hat sich in den Westen abgesetzt. Von den Behörden unter Druck gesetzt, versucht sie, Judit zur Rückkehr zu bewegen - vergeblich. Um ihre Karriere zu retten, erklärt sie die Tochter für tot, inszeniert eine Beerdigung und verschickt Traueranzeigen an hochgestellte Persönlichkeiten in Kultur und Parteiapparat.

Als die Entlassung nicht rückgängig gemacht wird, zieht sie sich in ihre Wohnung zurück. Fünfzehn Jahre lang setzt sie keinen Fuß mehr vor die Tür und überwacht jeden Schritt ihres Sohnes, der Schriftsteller werden will. Während draußen ein politisches System zusammenbricht, wird immer offensichtlicher, daß der Sohn dem aus Hass, Erpressung und Obsessionen geflochtenen Netz niemals entkommen wird. Auch nicht, als er nach allerlei unglücklichen Affären Estzer Féher auf der Freiheitsbrücke trifft und sich in sie verliebt.



György Dragomán

03.12.2009

Kütahya Dumlupınar Üniversitesi

Fen Edebiyat Fakültesi, Konferans Salonu, Saat: 10.00

04.12.2009

Kütahya Kılıçarslan Anadolu Lisesi, Saat: 10.00

Kütahya Ali Güral Lisesi, Saat: 14.00

05.12.2009

Gülten Dayıoğlu Halk Kütüphanesi, Saat: 14.00

Özgeçmiş

1973 Marosvásárhely/Romanya doğumlu olan ve Transilvanya'daki Macar azınlığa mensup olan György Dragoman, 1988'da ailesiyle birlikte göç ederek Macaristan'a yerleşti. Doktora çalışmasını Samuel Beckett üzerine yapan yazar, bir sinema dergisinde eleştirmen ve çevirmen olarak

çalışıyor. Beckett, James Joyce, Ian McEwan ve Irvine Welsh'den Macarcaya yaptığı çevirileri var. Ödüllü romanı "A pusztítás könyve" 2002'de yayımlandı, "A fehér király" (2005, Türkçesi: "Beyaz Şah") adlı romanı ise on beş dile çevrildi.

Biography

György Dragomán was born in Marosvásárhely, Romania, in 1973 as a member of the Hungarian minority of Transylvania. In 1988 he and his family moved to Hungary. Dragomán was awarded a doctorate for his thesis on Samuel Beckett, and he works today as a film critic and translator for a film

magazine. He has translated works by Beckett, James Joyce, Ian McEwan and Irvine Welsh into Hungarian. In 2002 he published his prize-winning first novel, "A pusztítás könyve". His novel "A fehér király" (2005, English: "The White King") is currently being translated into 15 languages.

Biografie

1973 in Marosvásárhely/Rumanien geboren, siedelte György Dragomán als Mitglied der ungarischen Minderheit Transsylvaniens 1988 mit seiner Familie nach Ungarn über. Er promovierte über Samuel Beckett, arbeitet als Filmkritiker und Übersetzer für eine Filmzeitschrift und hat Werke

von Beckett, James Joyce, Ian McEwan und Irvine Welsh ins Ungarische übersetzt. 2002 erschien sein preisgekrönter erster Roman, „A pusztítás könyve“. Zur Zeit wird „A fehér király“ (2005, deutsch: „Der weiße König“) in fünfzehn Sprachen übersetzt.

**György Dragomán “Beyaz Şah”
isimli romanından bölümler okuyacaktır.**

“Beyaz Şah”

1986'daki Çernobil faciasında Romanya. On bir yaşındaki bir çocuk gizli istihbarat örgütünün babasını nasıl alıp götürdüğüne tanık olur. Aylar geçtikçe onu yeniden görme umudunu yitirir ve insanın içine dokunan bir özenle, muhalif bir Yahudi olduğu için dışlanan annesinin hayatında babasının yerini tutmaya çalışır. Okulda karşılaştığı eziyet karşısında da sessiz kalmayı tercih eder. Yardım etmesi umuduyla „yoldaş elçi“ye giderken annesine eşlik eder ve babasını Tuna Kanalı'ndaki çalışma kampından kurtarmanın başka yollarını düşünmeyi de ihmal

etmez. Her yerde, radyoaktivite alarmına rağmen çocukları futbol oynamaya zorlayan beden eğitimi öğretmeninde, hiçbir şiddetten kaçınmayan kaba ve ruhsuz gençlerde, babasını gördüklerini iddia eden inşaat işçilerinde, korkunun ve umudun, baskının ve ihanetin alaycı oyunuyla karşılaşır. Yine de mücadelesini sürdürmeye devam eder, insanlık dışı davranışlara direnir ve büyük bir finalde, babası uğruna bütün dünyayla mücadele ettiğini gösterir.

“The White King”

The setting is Romania in the year of Chernobyl, 1986. An eleven-year-old boy witnesses his father being taken away by secret service officials. As the months go by, the hope of seeing his father again gradually fades. With touching attentiveness the boy tries to take the place of his father in the eyes of his brave mother, who is ostracized for being Jewish and a “dissident”. Meanwhile, he conceals from her the bullying he is being subjected to at school. He accompanies his mother to see “Comrade Ambassador”, from whom she hopes to receive assistance, and he devises his own schemes for

liberating his father from the labor camp on the “Danube Canal”. Everywhere he looks - at the gym teacher who forces the children to play soccer after the radioactivity alarm has sounded, at the brutalized youths who won't shrink back from any act of violence, at the construction workers who claim to have seen his father - the boy encounters the cynical game of fear and hope, extortion and betrayal. But he wages his private war, defending himself from the inhumanity around him, and in a superb finale he fights for his father - against the whole world.

„Der weiße König“

Rumänien im Jahr von Tschernobyl, 1986. Ein Elfjähriger wird Zeuge, wie Beamte des Geheimdiensts seinen Vater abholen. Von Monat zu Monat schwindet die Hoffnung, ihn wiederzusehen. Mit rührender Aufmerksamkeit versucht der Junge, der tapferen, als Jüdin und „Dissidentin“ geächteten Mutter den Vater zu ersetzen, während er ihr die Schikanen in der Schule verschweigt. Er begleitet sie zum „Genossen Botschafter“, von dem sie sich Hilfe erhofft, sinnt auf eigene Wege, um den Vater aus dem Arbeitslager am „Donaukanal“

freizubekommen. Im Turnlehrer, der die Kinder bei Radioaktivitätsalarm zum Fußballspiel zwingt, in den verrohten Jugendlichen, die vor keiner Gewalttat zurückschrecken, in den Bauarbeitern, die behaupten, seinen Vater gesehen zu haben - überall begegnet ihm das zynische Spiel mit Angst und Hoffnung, Erpressung und Verrat. Doch er führt seinen Krieg, wehrt sich gegen die Unmenschlichkeit, und in einem grandiosen Finale kämpft er um seinen Vater - gegen die ganze Welt.



Ulrich Mertin

Viyola

03.12.2009

Müzik Atölyesi

Kütahya Güzel Sanatlar Anadolu Lisesi

Saat: 10.00

Konser

Kütahya Güzel Sanatlar Anadolu Lisesi

Saat: 15.00

Özgeçmiş

Almanya'nın Saksonya Eyaletine bağlı Hoyerswerda şehrinde doğan Ulrich Mertin, Würzburg'da Max Sperman'ın, Berlin Hanns Eisler Müzik Akademisi'nde ise Stefan Fehlandt'ın sınıflarında viyola ve keman eğitimi aldı. Viyana Filarmoni Orkestrası'nın bursunu kazandı. European Union Chamber Orchestra'da ve Hamburg Ensemble Resonanz'da solo viyola sanatçısı olarak çaldı. Ulrich Mertin 2006 yılında

Bulgar besteci Adrian Pavlov ile birlikte Berlin Senatosu'nun siparişi üzerine bir beste yaptı; 2007 yılında Hanns Eisler Beste ve Yorum Yarışmasında solist olarak ikinciliği kazandı. Düzenli olarak Ensemble Modern, Musikfabrik Köln, Ensemble Courage, DissonArt (Selanik) ve Decibel (Birmingham) gibi tanınmış çağdaş müzik topluluklarının konuk sanatçısı olarak konserler vermektedir.

Biography

Ulrich Mertin was born in Hoyerswerda, Saxony/Germany, and studied the viola and violin in Würzburg with Max Speermann and in Berlin with Stefan Fehlandt at the Academy of Music Hanns Eisler. He later received a scholarship from the Vienna Philharmonic Orchestra and performed as solo viola player for the European Union Chamber Orchestra and Ensemble Resonanz in Hamburg. In 2006, the Senate of Berlin commissioned a special

composition and performance by Mertin and the Bulgarian composer Adrian Pavlov. In 2007, Ulrich Mertin took second place as a solo performer at the Hanns Eisler Prize for the Composition and Performance of Contemporary Music. He regularly works with well-established contemporary music ensembles such as Ensemble Modern, Musikfabrik Köln, Ensemble Courage, DissonArt (Thessaloniki) and Decibel (Birmingham).

Biografie

Ulrich Mertin wurde in Hoyerswerda/Sachsen geboren und studierte in Würzburg Viola und Violine bei Max Speermann und in Berlin bei Stefan Fehlandt an der Hochschule für Musik Hanns Eisler. Er war Stipendiat der Wiener Philharmoniker und Solobratschist des European Union Chamber Orchestra und des Ensemble Resonanz in Hamburg. 2006 bekam Mertin zusammen mit dem bulgarischen Komponisten Adrian Pavlov einen Kompositions-

und Interpretationsauftrag des Berliner Senats und gewann als Solist den 2. Preis beim Hanns-Eisler-Wettbewerb für Komposition und Interpretation 2007. Er arbeitet regelmäßig mit etablierten Ensembles für neue Musik, wie z.B. Ensemble Modern, Musikfabrik Köln, Ensemble Courage, DissonArt (Thessaloniki) und Decibel (Birmingham) zusammen.



Sabri Tuluğ Tırpan Piyoano

03.12.2009

Müzik Atölyesi

Kütahya Güzel Sanatlar Anadolu Lisesi

Saat: 10.00

Konser

Kütahya Güzel Sanatlar Anadolu Lisesi

Saat: 15.00

Özgeçmiş

İstanbul doğumlu sanatçı, eğitimini Bilkent Üniversitesi Müzik ve Sahne Sanatları Fakültesi, Viyana Konservatuvarı ve Viyana Müzik Akademisi'nde aldı. Çok sayıdaki eserleri arasında, George Orwell'in 1984 kitabından esinlenerek bestelediği "Hearts" müzikali, "Figaro"'nun bir caz versiyonu ve Mevlana yılı

dolayısı ile bestelediği "Mevlana-Simiyacı Senfonik Şiiri" sayılabilir. Ayrıca ödül kazanan Avusturya filmleri Böse Zellen (2003) ve Hotel (2004) için film müziklerini besteledi. Halen, Avusturyalı besteci Friedrich Gulda'nın solo piyano eserlerinden oluşan bir CD hazırlıyor.

Biography

Born in Istanbul, Sabri Tuluğ Tırpan studied at Bilkent University in Ankara, Konservatorium Wien University and the University of Music and Performing Arts Vienna. He has composed various pieces, including the musical "Hearts" (inspired by George Orwell's novel "1984"), a jazz version of

"Figaro", and the composition "Mevlana - Alchemist Symphonic Poem". He also wrote the soundtracks for the award-winning Austrian feature films "Free Radicals" (2003) and "Hotel" (2004). His next project is to record and release an album of Friedrich Gulda's solo piano pieces.

Biografie

Geboren in Istanbul, studierte Sabri Tuluğ Tırpan an der Bilkent Universität in Ankara, sowie am Konservatorium Wien und an der Universität für Musik und darstellende Kunst Wien. Zu seinen zahlreichen Kompositionen zählen unter anderem das Musical „Hearts“ (inspiriert von George Orwells Roman „1984“), eine Jazz-Version des „Figaro“ und

das Stück „Mevlana - Alchemist Symphonic Poem“. Tırpan schrieb außerdem die Filmmusik für die preisgekrönten österreichischen Filme „Böse Zellen“ (2003) und „Hotel“ (2004). Zur Zeit arbeitet er an Aufnahmen von Klavierstücken des österreichischen Komponisten Friedrich Gulda.